



Série

Musique du monde

351 ou
T.C. 227

N° 3047

CONTIGO EN LA DISTANCIA

Paroles et musique :
César PORTILLO DE LA LUZ (Cuba)

Arrangement :
Alberto CARBONELL JIMENO (Colombie)

Libre (♩ = 85) *Rubato*

S. No_e - xis - te mo-men - to del dí - a en que pue-da_ol-vi-dar - me de tí. El

A. No_e - xis - te mo-men - to del dí - a en que pue-da_ol-vi-dar - me de tí. El

T. No_e - xis - te mo-men - to del dí - a en que pue-da_ol-vi-dar - me de tí. El

B. No_e - xis - te mo-men - to del dí - a en que pue-da_ol-vi-dar - me de tí. El

Tempo de boléro

(♩ = 100)

5 mun-do pa-re - ce dis-tin-to cuan-do no_es-tás jun-to_a mi. No_hay be-lla me-lo-

mun-do pa-re - ce dis-tin-to cuan-do no_es-tás jun-to_a mi.

mun-do pa-re - ce dis-tin-to cuan-do no_es-tás jun-to_a mi. (b)

mun-do pa-re - ce dis-tin-to cuan-do no_es-tás jun-to_a mi. No_hay be-lla me-lo-

Reprise *p*

10 -dí - - a en que no sur-jas tú, ni yo quie-ro_es-cu-

Tu ru tu tu tu tu tu tu tú es-ta be-lla me-lo-dia de_a-mor, ni yo quie-ro_es-cu-

Tu ru tu tu tu tu tu tu tú es-ta be-lla me-lo-dia de_a-mor, ni yo quie-ro_es-cu-

-dí-a no_hay be-lla me-lo - dí-a de_a - mor, no, no sur - jas tú, ni yo quie-ro_es-cu-

14

-char - la si no la es-cu-chas tú. Es que te has con-ver - ti - do

-char - la si no la es-cu-chas tú. Es que te has con-ver - ti - do

-char - la si no la es-cu-chas tú. Es que te has con-ver - ti - do

-char-la es-cu-char-la sin ti no es-cu - chas tú. Te has con-ver - ti - do, ti - do

19

en mi al - ma, ya me con - sue - la si, si no es-tás tú tam-bién, si tú tam-bién, si tú tam-bién, si tú tam-bién

en mi al - ma, ya me con - sue - la si, si no es-tás tú tam-bién, si tú tam-bién, si tú tam-bién, si tú tam-bién

en par-te de mi al - ma. Ya na-da me con-sue - la si no es-tás tú tam-bién, si tú tam-bién, si tú tam-bién, si tú tam-bién

en mi al - ma, ya me con - sue - la a - si tam - bién, si tú tam-bién

25

A tempo

bién. Más a-llá de tus la - bios, del sol y las es-tre - llas con-ti-go en la dis-tancia

bién. Más a-llá de tus la - bios, del sol y las, del sol y las es-tre - llas con-ti-go en la dis-tancia

bién. Más a-llá de tus la - bios, del sol y las, del sol y las es-tre - llas con-ti-go en la dis-tancia

bién. Más a-llá de tus la - bios, del sol y las, las es - tre - llas con-ti-go en la dis-tancia

30

tan-cia, a-ma-da mi - a es - toy No hay be-lla me-lo - toy, es - toy

tan-cia, a-ma-da mi - a es - toy, es - toy a - qui. -toy, es - toy.

tan-cia, a-ma-da mi - a es - toy, es - toy a - qui. -toy, es - toy.

tan-cia, a-ma-da mi - a es - toy, es - toy a - qui. No hay be-lla me-lo - toy, es - toy.

Traduction :

Pas un moment dans la journée
Où je ne peux t'oublier.
Le monde paraît différent
Quand tu n'es pas avec moi.

Il n'y a pas de belle mélodie
Dans laquelle tu n'apparais pas,
Je ne veux pas t'écouter
Si tu ne l'écoutes pas.

C'est que tu es devenue
Une part de mon âme.
Rien ne me console plus
Si tu n'es pas là toi aussi.

Au-delà de tes lèvres
Du soleil et des étoiles,
Avec toi dans la distance
Ma bien-aimée je suis.